

32203L0091

8.10.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 254/11

## SMERNICA KOMISIE 2003/91/ES

zo 6. októbra 2003,

ktorou sa ustanovujú vykonávacie opatrenia na účely článku 7 smernice Rady 2002/55/ES týkajúcej sa znakov, ktoré musia byť splnené ako minimum pri skúškach, a minimálnych podmienok na skúšanie určitých odrôd druhov zelenín

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom zelenín<sup>(1)</sup>, v znení smernice 2003/61/ES<sup>(2)</sup>, najmä na jej článok 7 ods. 2 písmeno a) a b),

keďže:

- (1) Smernicou Komisie 72/168/EHS zo 14. apríla 1972, ktorou sa ustanovujú znaky a minimálne podmienky na skúšanie odrôd zeleninových druhov<sup>(3)</sup>, v znení smernice 2002/8/ES<sup>(4)</sup>, sa so zámerom úradného zápisu odrôd do katalógov členských štátov stanovili znaky, ktoré musia byť splnené ako minimum pri skúšaní rôznych odrôd, ako aj minimálne požiadavky na vykonávanie skúšok.
- (2) Skúšobné metodiky týkajúce sa podmienok na skúšanie odrôd boli vydané administratívnou radou Úradu spoločenstva pre rastlinné odrody (CPVO), zriadenou na základe nariadenia Rady (ES) č. 2100/94 z 27. júla 1994 o právach spoločenstva k odrodám rastlín<sup>(5)</sup>, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1650/2003<sup>(6)</sup>, vzhľadom na určité druhy.
- (3) Skúšobné metodiky vytvárajúce podmienky na skúšanie odrôd existujú na medzinárodnej úrovni. Medzinárodná únia na ochranu práv nových odrôd rastlín (UPOV) vytvorila skúšobné metodiky.
- (4) Smernica 72/168/EHS bola zmenená a doplnená smernicou 2002/8/ES, aby zabezpečila zhodu medzi skúšobnými metodikami CPVO a podmienkami na skúšanie odrôd s cieľom ich zaradenia do národných katalógov odrôd členských štátov, ak boli vytvorené skúšobné metodiky CPVO. CPVO odvtedy vydala metodiky pre množstvo ďalších odrôd.
- (5) Je vhodné, aby sa zabezpečila zhoda medzi skúšobnými metodikami CPVO a podmienkami pre odrody s cieľom ich zápisu do národných katalógov členských štátov.
- (6) Je vhodné založiť systém spoločenstva na skúšobných metodikách UPOV, ak CPVO ešte neustanovila osobitné metodiky. Na odrody, ktoré nie sú pokryté touto smernicou, sa uplatňuje vnútroštátne právo.

(7) Smernica 72/168/EHS by sa preto mala zrušiť.

(8) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre osivá a množiteľský materiál v poľnohospodárstve, záhradníctve a lesníctve,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## Článok 1

1. Členské štáty zabezpečujú zaradenie do národného katalógu v zmysle článku 3 ods. 2 smernice 2002/55/ES odrôd zeleninových druhov, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v odseku 2.
2. Z hľadiska odlišnosti, vyrovnanosti a stálosti:
  - a) odrody uvedené v prílohe I spĺňajú podmienky stanovené v „Protokoloch pre skúšky odlišnosti, vyrovnanosti a stálosti“ administratívnej rady Úradu spoločenstva pre rastlinné odrody (CPVO) uvedené v tejto prílohe;
  - b) druhy uvedené v prílohe II sú v súlade so skúšobnými metodikami na vykonávanie skúšok odlišnosti, vyrovnanosti a stálosti Medzinárodnej únie pre ochranu práv nových odrôd rastlín (UPOV) uvedenými v tejto prílohe.

## Článok 2

Všetky odrodové znaky v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) a znaky, ktoré sú označené hviezdíčkou (\*) v skúšobných metodikách podľa článku 1 ods. 2 písm. b), sa používajú za podmienky, že pozorovanie znaku nie je znemožnené vyjadrením iných znakov a za podmienky, že vyjadrenie znakov nie je znemožnené environmentálnymi podmienkami, v ktorých sa skúšky vykonávajú.

## Článok 3

Členské štáty zabezpečujú, že v súvislosti s druhmi uvedenými v prílohách I a II sú minimálne požiadavky na uskutočňovanie skúšok v súvislosti s organizáciou pokusu a pestovateľskými podmienkami, ako je stanovené v skúšobných metodikách uvedených v týchto prílohách, v čase skúšania splnené.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 193 20.7.2002, s. 23.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 165, 3.7.2003, s. 23.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 103, 2.5.1972, s. 6.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 37, 7.2.2002, s. 7.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 227, 1.9.1994, s. 1.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 245, 29.9.2003, s. 28.

#### Článok 4

Smernica 72/168/EHS sa zrušuje.

#### Článok 5

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 31. marca 2004. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvádzajú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o takomto odkaze určujú členské štáty.

2. Členské štáty oznamujú Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pokrytej touto smernicou.

#### Článok 6

1. V prípadoch, keď v čase nadobudnutia účinnosti tejto smernice neboli odrody prijaté na zaradenie do Spoločného katalógu odrôd zeleninových druhov a úradné skúšky začali pred týmto dátumom v súlade s ustanoveniami buď

- a) smernice 72/168/EHS, alebo
- b) metodík CPVO uvedených v prílohe I, alebo metodík UPOV uvedených v prílohe II podľa druhov,

uvedené odrody sa považujú za také, ktoré spĺňajú požiadavky tejto smernice.

2. Odsek 1 sa uplatňuje len pri pokusoch, ktoré vedú k záveru, že odrody spĺňajú pravidlá stanovené buď

- a) v smernici 72/168/EHS, alebo
- b) v metodikách CPVO uvedených v prílohe I alebo v metodikách UPOV uvedených v prílohe II, podľa druhov.

#### Článok 7

Táto smernica nadobúda účinnosť siedmy deň odo dňa jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 8

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 6. októbra 2003

*Za Komisiu*  
David BYRNE  
člen Komisie

## PRÍLOHA I

## Zoznam druhov, ktoré spĺňajú skúšobné metodiky CPVO

Pór pestovaný, protokol TP/85/1 z 15.11.2001	Melón cukrový, protokol TP/104/1 z 27.3.2002
Špargľa, protokol TP/130/1 z 27.3.2002	Uhorka siata, protokol TP/61/1 z 27.3.2002
Karfiol, protokol TP/45/1 z 15.11.2001	Mrkva obyčajná, protokol TP/49/6 z 27.3.2002
Brokolica, protokol TP/151/1 z 27.3.2002	Šalát siaty, protokol TP/13/1 z 15.11.2001
Kel ružičkový, protokol TP/54/1 z 27.3.2002	Rajčiak jedlý, protokol TP/44/2 z 15.11.2001
Kel hlávkový, protokol TP/48/1 z 15.11.2001	Fazuľa záhradná, protokol TP/12/1 z 15.11.2001
Kapusta hlávková, protokol TP/48/1 z 15.11.2001	Redkev siata, protokol TP/64/6 z 27.3.2002
Kapusta červená, protokol TP/48/1 z 15.11.2001	Špenát siaty, protokol TP/55/6 z 27.3.2002
Paprika ročná, protokol TP/76/1 z 27.3.2002	Valeriánka poľná, protokol TP/75/6 z 27.3.2002
Čakanka štrbáková, endívia protokol TP/118/1 z 27.3.2002	

Znenia uvedených protokolov sú dostupné na internetovej stránke CPVO ([www.cpvo.eu.int](http://www.cpvo.eu.int)).

## PRÍLOHA II

## Zoznam druhov, ktoré spĺňajú skúšobné metodiky UPOV

Cibuľa zimná, metodika TG/161/3 z 1.4.1998	Dyňa červená, metodika TG/142/3 z 26.10.1993
Cesnak, metodika TG/162/4 zo 4.4.2001	Tekvica obrovská, metodika TG/155/3 z 18.10.1996
Zeler, metodika TG/82/4 zo 17.4.2002	Tekvica obyčajná, metodika TG/119/4 zo 17.4.2002
Mangold, metodika TG/106/3 zo 7.10.1987	Artičoka, metodika TG/184/3 zo 4.4.2001
Cvikla, metodika TG/60/6 z 18.10.1996	Fenikel, metodika TG/183/3 zo 4.4.2001
Kel kučeravý, metodika TG/90/6 zo 17.4.2002	Petržlen, metodika TG/136/4 z 18.10.1991
Kaleráb, metodika TG/65/4 zo 17.4.2002	Fazuľa šarlátová, metodika TG/9/5 z 9.4.2003
Kapusta pekinská, metodika TG/105/4 z 9.4.2003	Hrach, metodika TG/7/9 zo 4.11.1994 (a korekcie z 18.10.1996)
Okrúhlica, metodika TG/37/10 zo 4.4.2001	Rebarbora, metodika TG/62/6 z 24.3.1999
Čakanka obyčajná šalátová, metodika TG/173/3 z 5.4.2000	Hadomor španielsky, metodika TG/116/3 z 21.10.1988
Čakanka štrbáková, endívia, metodika TG/154/3 z 18.10.1996	Baklažán, metodika TG/117/4 z 17.4.2002
Priemyselná čakanka, metodika TG/172/3 zo 4.4.2001	Bôb obyčajný, metodika TG/206/1 z 9.4.2003

Znenia uvedených metodík sú dostupné na internetovej stránke UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).